

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B. C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年

天氣
年尾以前，作出財政及
管理上之改革。
英、美、荷、德、法、日、加、澳、紐、及
其他西方國家，
對政治、經濟、及社會之
改革，均有其獨特之
貢獻。但當英、美、荷、德、法、日、加、澳、紐、及
其他西方國家，
對政治、經濟、及社會之
改革，均有其獨特之
貢獻。

李城省長決定下次省選暫不提獨立引起問題

古壁人民黨危機

資深閣員紛紛辭職

【古壁電】古壁人民黨政府，現已陷於搖搖欲墜，瀕臨崩潰邊緣。省長李城內閣，星期四已有五名閣員提出辭職。另一後座國會議員，亦已脫離該黨核心組織。行過國會議員對面之席位就座，而成為獨立人士。另一國會議員，則已於星期二提出辭職。

北韓士兵越界追捕蘇遊客 板門店突起槍戰共死三兵

【漢城廿三日電】報告稱，此乃一宗「蘇聯變節者」之事件。但該電台未有說明該三名死者為何人。據悉，該三名死者，係在板門店一帶，與北韓士兵發生衝突後，被槍殺。據悉，該三名死者，係在板門店一帶，與北韓士兵發生衝突後，被槍殺。

起碼入息稅勢在必行 富人將初嚐納稅滋味

【渥太華電】加拿大稅務局，將於下週一宣佈，將對高收入人士，徵收入息稅。此項稅收，將對年收入超過一萬元的個人，徵收百分之二。此項稅收，將對年收入超過一萬元的個人，徵收百分之二。

卑詩西部沿岸 狂風暴雨肆虐

【綜合報導】卑詩省西部沿岸，昨日遭受強烈風暴襲擊。風暴帶來強風及暴雨，造成嚴重破壞。據悉，卑詩省西部沿岸，昨日遭受強烈風暴襲擊。風暴帶來強風及暴雨，造成嚴重破壞。據悉，卑詩省西部沿岸，昨日遭受強烈風暴襲擊。風暴帶來強風及暴雨，造成嚴重破壞。

日夜沒有暖氣及燈光，此
應，居民狼狽不堪。此
外，卑詩省西部沿岸，昨日遭受強烈風暴襲擊。風暴帶來強風及暴雨，造成嚴重破壞。據悉，卑詩省西部沿岸，昨日遭受強烈風暴襲擊。風暴帶來強風及暴雨，造成嚴重破壞。



【西班牙電】此間數萬
居民，參加本星期被殺
之西班牙共和國領袖布洛特
的出殯行列。

【倫敦廿二日電】英
國政府，於星期四宣佈，
將對在英、美、荷、德、法、日、加、澳、紐、及
其他西方國家，
對政治、經濟、及社會之
改革，均有其獨特之
貢獻。

【倫敦廿二日電】英
國政府，於星期四宣佈，
將對在英、美、荷、德、法、日、加、澳、紐、及
其他西方國家，
對政治、經濟、及社會之
改革，均有其獨特之
貢獻。

忠信參茸國藥行

CHUNG SHUN TRADING CO. LTD.

溫埠華埠以外第一家

新張營業

專營

參茸補品 * 京菓海味
成藥藥酒 * 唐山雜貨
時菜鮮菓 * 油糖米麵

新張期間為酬謝僑胞愛護
由十一月廿三日起至十二月廿三日止

全部貨品一律九折

(特價品除外)

溫哥華飛沙街3491-3497號 (紅鶴酒家樓下)

電話: 873-8712

雲水魚池水雲

閣高之束劃計建興

（雲水魚池水雲）
雲水魚池水雲，
閣高之束劃計建興。
雲水魚池水雲，
閣高之束劃計建興。

平原獨立雜貨同業商會

通告

啓者：本會謹訂於一九八四年十二月
一日星期六下午六時正，假座雲水魚池
閣高之束劃計建興，舉行第十四屆
執委會就職典禮暨聯誼會，有
幸蒞臨。請全體會員屆時踴躍參加
並請早日（十一月廿九日前）回
會領取免費赴席餐券與抽獎券，以便
安排席位，多謝合作，特此
通告全體會員知照。

平原獨立雜貨同業商會
主席：周標
副主席：楊觀賢
秘書：楊觀賢
一九八四年十一月廿七日

THE FAR EAST FOR FAR LESS

WITH CATHAY PACIFIC DISCOVERY TOURS.

全程包括來回機票、機場接送、
一流酒店、觀光費用及豐富早餐。

第一團：
香港/曼谷/星加坡
十四日/十三晚
\$1399.

第二團：
香港/曼谷/星加坡
十四日/十三晚
\$1960.

第三團：
香港/曼谷/星加坡/馬尼拉
十四日/十三晚
\$2103.

第四團：
香港/曼谷/星加坡/馬尼拉
十八日/十七晚
\$2129.

DISCOVERY TOURS
CATHAY PACIFIC

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (通街夾奇化街)
VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

英電視片《龍的心》 贏得艾美紀錄片獎

英皇威廉與愛麗莎王后獲頒全部五項獎，包括格萊納達獎、艾美獎、金球獎、英國電影學院獎及科學獎。

【合衆國際社紐約二十日電】英國獲得國際艾美獎全部五項獎，包括格萊納達獎、艾美獎、金球獎、英國電影學院獎及科學獎。

【合衆國際社紐約二十日電】英國獲得國際艾美獎全部五項獎，包括格萊納達獎、艾美獎、金球獎、英國電影學院獎及科學獎。

曾激發素助懷孕 以婦人三隻腳 竟有雙腳

【合衆國際社紐約二十日電】一名患有三隻腳的婦女，在經過手術後，現在只有兩隻腳了。

縱火已取代吸煙 成爲日火警主因

【東京二十日電】一份政府報告指出，縱火已取代吸煙，成爲日本火警的主要原因。

清潔女工神偷手 賊物夠開新酒店

【路透社倫敦廿日電】一名清潔女工，因偷竊酒店財物，被警方逮捕。

失業漢全家住酒店 救濟金竟多過過首薪俸

【倫敦二十日電】一名失業漢，因無法負擔房租，全家住進酒店。

星對付非法移民 將對坐牢和鞭答

【路透社新加坡二十日電】新加坡政府將對非法移民採取嚴厲措施。

主得獎巨彩合六 式方款付改更求

【合衆國際社紐約二十日電】六個合彩得主，要求更改付款方式。

各地消息

【本報訊】各地新聞摘要。

時新食品公司

週末鮮肉大特價 購買從速

鮮雞每磅 \$0.99	豬腰每磅 \$0.75	牛肉每磅 \$3.50
燒腸每磅 \$3.20	豬肚每磅 \$0.99	牛腩每磅 \$1.70
排骨每磅 \$1.50	豬肝每磅 \$0.75	牛柳每磅 \$5.50
	豬骨每磅 \$0.55	牛展每磅 \$2.00

地址：片打東街279號·電話：685-3307-8

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨	大批運到	日本全花冬菇	日本上厚冬菇	日本厚冬菇	日本香信	日本特大蠔豉	日本大蠔豉	日本中蠔豉
----	------	--------	--------	-------	------	--------	-------	-------

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD. 溫哥華緬街327號 電話：687-6977

信乃業之基

德爲醫所本

參茸補品	地道藥材	京果海味	成藥藥酒	唐山雜貨	貨品齊全
------	------	------	------	------	------

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

夏季大減價	美國上等靚綠苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80	金牌即食麵翅包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華



款款皆珍品

加拿大總代理：加拿大參茸藥行 CANADA GINSENG CO. LTD. (Exclusive Importer for Korean Red Ginseng) 溫哥華市士打東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

大韓民國高麗蔘

政府製造品質保證



聖誕新年 九折酬賓

益壽補品

晉江地區五年利用僑資逾一億

充分利用市場信息帶來生意興隆

開業兩月還清借貸

【中國新報社昆明電】昆明市華僑企業投資公司開業兩個月後，全部償還了向銀行借貸的五十萬元人民幣。

由昆明市歸僑、僑眷和港商以及有關部門集資興辦的昆明市華僑企業投資公司於八月一日開業後，因資金不足，向中人民銀行借貸了五十萬元人民幣。以後他們充分利用市場

【本報訊】愛國港商張子斌先生，是浙江省奉化縣莊

香港日
奉化
溪鄉許江岸村人，十月廿九日專程回鄉參加他捐資的長壽小學落成典禮儀式。
去年四月初張子斌回鄉探
有百餘間病房
等。圖為來賓們

斌先 溪鄉 日專 壽小 親時 去 解義 長壽 經 成建 三間 層教 舍， 廿九 長徐 憲旦

其家屬十餘人參加了長壽小學落成典禮。翁鎮南，陪同張成斌先生，在典禮時親書匾子懸于教室內為長壽小學名譽校長。張子斌先生表示今後對家鄉建設貢獻力量。落款與贈匾時張子斌先生與徐劍省長剪綵。典禮結束後，由奉化縣著名舞蹈隊作精彩表演，以表賀意。由奉化縣著名畫師長壽小學百餘名全校師生發給每人兩套高級

領導人，陪同張成斌先生，
長壽小學落成典禮。

由廈門
《印庖》

(奉化縣班生每週)

無法
街二
上。近
登尋
改建
籍徐
四姑
姑的

年曾到過湛江尋找妹妹，但沒有結果。現在，澳門勞工子弟學校的教師給他帶到了親人的音訊，高興極了，立即給妹妹寄信。潮州舅父的妹妹李寶珊收到哥哥來信以後，激動得見人就说：澳門的教師們真好，多虧他們努力，我才能找到親人！

【中國新聞社福州電】由廈門大學南洋和作用，蔣

另二子弟赴校一批。來到廣州海前，教師們的熱情接待，同鄉親朋在江戰事時與抗日戰爭時與

研究新撰的《印度尼西亞之僑史》即將由海光出版社發行。這是中國學者專寫的。該書著者為溫廣益，作者在溫過過程中，參閱了上

府對華僑的各種政策和演說，華僑教育及華僑報紙的沿革和人民相處，共同開發當

師們牢牢記在心
們一面在報上刊
意見。經過五年的努
力才定稿。全書共分
十二卷，四十多萬字
二十日電

的房屋近已折騰，教務主任、原校長訪問了老舍訪這個人了。由於四寶是李寶珊的徒弟，李寶珊一九五〇年子弟學校的李德興、梧州島扶寄信。澳門的教師

全副準備歷史會副會長洪洪，終局該書作序。該內容包括印度、西亞華裔的發生、發展和形成的過程、華僑出國與人口發展狀況及其根本原因、華僑經濟的結構、特點、發展地位、地位

人在獲悉著名新嘉坡教授李振顯先生消息後，於十一月九日給在美國的李錦家聯發去唁電，示哀悼和慰問。



100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 1100 1200 1300 1400 1500 1600 1700 1800 1900 2000 2100 2200 2300 2400 2500 2600 2700 2800 2900 3000 3100 3200 3300 3400 3500 3600 3700 3800 3900 4000 4100 4200 4300 4400 4500 4600 4700 4800 4900 5000 5100 5200 5300 5400 5500 5600 5700 5800 5900 6000 6100 6200 6300 6400 6500 6600 6700 6800 6900 7000 7100 7200 7300 7400 7500 7600 7700 7800 7900 8000 8100 8200 8300 8400 8500 8600 8700 8800 8900 9000 9100 9200 9300 9400 9500 9600 9700 9800 9900 10000

南方醫院新樓

廣州南方醫院惠僑新型大樓最近成，此樓設備賓館化，且具園林特色，有百餘間病房，房內有電視、音響及各種炊具，還有會客室套房。圖為來賓們在參觀該樓。

(周文強攝)

玉佛，古廟，玫瑰花
舞，大象操作，逼真之拳
，越秀公園，七星岩，翠
等名勝地。

三餐食。在港粵期間包早餐。
前出發，可延期回程。

接辦移民特價機票
來回港台及東南亞
特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎。

旅行社
S. TRAVEL
S. Vancouver, B.C.
(卑詩文化中心新二樓)

各地
豪華
旅遊
代辦一切

安全

太平洋旅行社
片打東街七十一
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9

PHONE: 683-56

Agents for Orient & Pacific

歡迎光臨詢問

代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

快捷，服務第一

旅遊業務，酒店，簽證，飛機票，代理中國及世界觀光團。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話：(604) 669-6412 681-3816

片打車由 150 起

晚上 437-6270

卡加利 \$119 熱那蘭 \$129 沙 省 \$168
溫尼辟 \$180 滿地可 \$329 多倫多 \$268
滿地可 \$329 渥太華 \$329 紐約 \$331
三藩市 \$218 羅大拿 \$243 檀香山 \$299
冬季中國旅行團 16 日由 \$2390 起

暢遊：香港、廣州、北京、桂林、杭州、上海
東南亞、中國遊 22 日由 \$3450 起

暢遊：香港、北京、杭州、上海、廣州、曼谷
加坡

日本 香港九日遊由 \$1790 起
東京、台灣、香港八日遊由 \$1499 起

香港六晚酒店連機票由 \$1099 起。

十二晚由 \$1219 起

代售手摺、拉斯維加斯、檀香山、迪士尼樂園
等旅行團

代理各大航空公司之特價機票來回香港
台北、曼谷、馬尼拉、星加坡等。

Pan-Pacific Travel  安亞(天寶)旅行社  EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.

地址：溫哥華片打東街六一六號

外埠電話：

(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545

華埠分行：片打西街一二七號(廟場內)

電話：688-8321

688-2311

* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市

* 國內外航機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團

* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地的移民、旅遊及經商機票

* 日本渡假遊(連機票 雙人房計)：

出發日期：八月四日(日本本州八天遊)

行程：遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。

費用：\$1480。(回程可自由停留香港

及台北，機票有效機一年期)

* 香港黃金假期：

來回機票連六晚酒店 \$1099起

來回機票連二晚酒店 \$1259起

八四年中國旅遊探親團

由三月開始每月有團出發，費用 \$2,590 起

* 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州

出發日期：7月8日、9月16日、10月14日

* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等

出發日期：6月28日、8月2日

* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等

出發日期：8月5日

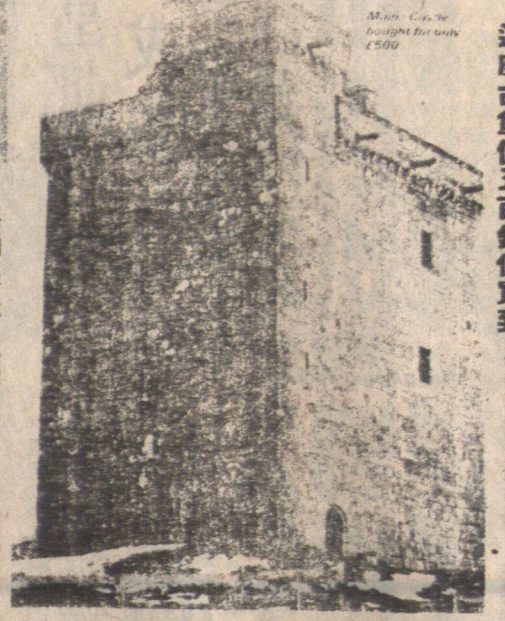
* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等

出發日期：7月28日、9月1日

10月27日。

沒鬼出神魔人殺 功奇立案破腦電

【本報訊】多倫多警方在經過多日的調查後，終於在週五破獲了一宗涉及一名被殺害男子的案件。警方表示，這名男子是在週三晚上被殺害的，當時他正處於一個被認為是「鬼屋」的地方。警方在接到報案後，立即展開調查，並在週五凌晨在該處發現了這名男子的屍體。警方在現場發現了一些證據，包括一些血跡和一個被遺棄的袋子。警方表示，這名男子是在被殺害前，曾與一名女子在一起。這名女子在案發後，曾向警方提供了一些線索。警方在經過多日的調查後，終於在週五破獲了這宗案件。警方表示，這名男子是在被殺害前，曾與一名女子在一起。這名女子在案發後，曾向警方提供了一些線索。警方在經過多日的調查後，終於在週五破獲了這宗案件。



這座古堡僅五百餘年

英天生聾子 成音樂驕子

【本報訊】英國一名天生聾子，卻在音樂方面展現了驚人的才華。這名男子名叫詹姆斯·克拉克，他是在出生時就被診斷出患有先天性聾啞。然而，他的父母並沒有因此而放棄他，反而在音樂方面給予了他極大的支持。克拉克在很小的時候，就開始接觸音樂。他的父母經常帶他去聽音樂會，並讓他學習鋼琴。克拉克在音樂方面的才華，很快就展現了出來。他不僅能夠聽懂音樂，還能夠彈奏出美妙的樂曲。克拉克的音樂才華，引起了音樂界的關注。他現在已經成為了一名著名的音樂家，並在多場音樂會上演出。克拉克的故事，被譽為是音樂界的一個奇蹟。

蛇燈 打網球提防光污染

【本報訊】在溫哥華市內，每到聖誕節期間，市民們就可以看到一種名為「蛇燈」的傳統節慶活動。這種活動起源於英國，是一種非常古老的傳統。在蛇燈活動中，人們會用一種特殊的材料製成一條長長的「蛇」，這條「蛇」的內部裝有燈光，可以讓它在夜晚發光。人們會將這條「蛇」抬著，在街道上行進。蛇燈活動不僅是一種節慶活動，還是一種藝術表演。人們可以用不同的顏色和圖案來裝飾這條「蛇」，使其看起來非常漂亮。蛇燈活動在溫哥華市內非常受歡迎，每年都會吸引大量的市民和遊客參加。然而，蛇燈活動也面臨著一些問題，其中之一就是光污染。由於蛇燈活動是在夜晚進行的，而且蛇燈發出的光線非常強，這可能會對周圍的環境造成光污染。為了避免光污染，警方提醒市民在參加蛇燈活動時，要注意控制蛇燈的光線強度，並避免在居民區附近進行活動。

五百鎊買一座古堡 書呆子找工作

【本報訊】一名書呆子為了買下一座古堡，竟然花掉了五百鎊。這名男子名叫詹姆斯·克拉克，他是一名書呆子，對古堡有著濃厚的興趣。他曾經花了大量的時間和金錢去研究古堡的歷史和建築。克拉克在網上看到了一座古堡的廣告，這座古堡位於英國，是一座非常有名的古堡。克拉克對這座古堡非常感興趣，他決定買下它。克拉克在網上找到了一個賣家，並與他聯繫。克拉克向賣家表示，他想要買下這座古堡，並詢問了價格。賣家告訴克拉克，這座古堡的價格是五百鎊。克拉克聽了之後，感到非常驚喜，他決定買下這座古堡。克拉克在買下古堡後，開始對古堡進行裝修和改造。他花了大量的時間和金錢去修復古堡的損壞部分，並將其改造成為一座現代化的住宅。克拉克現在住在古堡裡，他感到非常自豪和滿足。克拉克的故事，被譽為是古堡愛好者的一個奇蹟。

虛偽宣傳 得不償失

【本報訊】在當前的社會環境下，虛偽宣傳已經成為一種普遍現象。許多企業和公司為了達到自己的目的，不惜採用虛偽的宣傳手段。這種虛偽宣傳不僅損害了消費者的利益，也損害了企業的聲譽。虛偽宣傳通常包括誇大其詞、隱瞞事實、以及使用虛假的信息來吸引消費者的注意力。這種虛偽宣傳在電視、報紙、雜誌以及互聯網上都非常普遍。消費者在購買產品時，往往會受到虛偽宣傳的影響，而做出錯誤的購買決定。這不僅會導致消費者蒙受經濟上的損失，也會對消費者的健康和安全造成威脅。企業和公司如果採用虛偽宣傳，最終也會得不償失。因為虛偽宣傳會損害企業的聲譽，並導致消費者對企業失去信任。企業和公司應該採用誠實和透明的宣傳手段，以贏得消費者的信任和忠誠。

僧侶職位不能世襲

【本報訊】在佛教傳統中，僧侶的職位是不能世襲的。這意味著僧侶的職位必須通過個人的修行和成就來獲得，而不能通過家族傳承。這種傳統在佛教的各個教派中都非常普遍。僧侶的職位通常包括比丘、比丘尼、以及僧王等。這些職位的獲得需要經過嚴格的考試和考核。僧侶必須具備高尚的品德、深厚的佛學知識、以及精湛的禪修技巧。只有通過了這些考試和考核，僧侶才能獲得相應的職位。僧侶的職位不能世襲，這體現了佛教的平等和公正。每個人都可以通過自己的努力和修行，來獲得僧侶的職位。這種傳統也確保了僧侶的職位始終處於一個高尚和受人尊敬的地位。

味品

【本報訊】在當前的社會環境下，味品已經成為一種普遍現象。許多企業和公司為了達到自己的目的，不惜採用味品的宣傳手段。這種味品不僅損害了消費者的利益，也損害了企業的聲譽。味品通常包括誇大其詞、隱瞞事實、以及使用虛假的信息來吸引消費者的注意力。這種味品在電視、報紙、雜誌以及互聯網上都非常普遍。消費者在購買產品時，往往會受到味品的影響，而做出錯誤的購買決定。這不僅會導致消費者蒙受經濟上的損失，也會對消費者的健康和安全造成威脅。企業和公司如果採用味品，最終也會得不償失。因為味品會損害企業的聲譽，並導致消費者對企業失去信任。企業和公司應該採用誠實和透明的宣傳手段，以贏得消費者的信任和忠誠。

金陵鴨方

【本報訊】金陵鴨方是南京的一道名菜。這道菜是由鴨子的方塊肉製成的，味道鮮美，營養豐富。金陵鴨方的歷史非常悠久，它起源於南京的民間。在過去，金陵鴨方是南京人逢年過節時必吃的一道菜。現在，金陵鴨方已經成為南京的一道代表菜，吸引了大量的遊客前來品嚐。金陵鴨方的製作過程非常簡單，但味道卻非常鮮美。它只需要將鴨子的方塊肉切成塊狀，然後用鹽和料酒醃製一下，最後放入鍋中煮熟即可。金陵鴨方的味道非常鮮美，它既有鴨子的鮮味，又有鹽和料酒的香味。金陵鴨方不僅味道鮮美，還具有滋陰補腎、養血安神的功效。它對於身體虛弱、氣血不足的人來說，是一款非常適合的補品。

尼羅河上的埃及人

【本報訊】尼羅河是埃及的生命線，也是埃及文明的發源地。在尼羅河兩岸，生活著大量的埃及人。他們的生活方式和習俗與尼羅河息息相關。埃及人通常會在尼羅河兩岸建造房屋，並種植各種農作物。他們的生活非常簡單，但充滿了情趣。埃及人非常喜歡音樂和舞蹈，他們經常在尼羅河兩岸舉行各種節慶活動。埃及人也非常重視家庭，他們通常會過著非常和睦的生活。埃及人的文化也非常豐富，他們有著悠久的歷史和傳統。埃及人的生活方式和習俗，是埃及文化的重要組成部分。尼羅河上的埃及人，是世界上最美麗的民族之一。

恭祝聖誕

【本報訊】聖誕節即將到來，我們向所有的讀者致以最誠摯的祝福。希望你們在聖誕節期間，能夠度過一個快樂、溫馨的時光。聖誕節是一個充滿愛和希望的節日，它提醒我們，在這個世界上，我們並不是一個人，我們是一個整體。我們應該相互關愛，相互支持，共同創造一個美好的未來。聖誕節也是一個反思和感恩的節日，它提醒我們，我們應該感謝那些曾經幫助過我們的人，並感謝我們自己所擁有的一切。讓我們在聖誕節期間，懷著一顆感恩的心，去愛我們身邊的每一個人，並為我們的世界貢獻一份力量。

中國參茸藥行

加拿大

溫哥華

八折至九折

聖誕大酬賓

由十一月廿八日至十二月十日

冬菇，雪耳，蠔豉，參茸藥材補品，成藥補酒，
海味什貨，一律九折，特價品除外。
美國花旗參，陝西當歸頭，四川杜仲，肇慶茨實
紋黨參，一律八折大酬賓。

同時推出特價品：清補涼兩包 \$1.99 白菜干每包 89¢ 羅漢果每個 99¢
傷濕止痛膏兩盒 99¢ 益食北芪碎片半磅 \$2.99

凡買滿二十元以上，均可奉送八五年鐵盤七彩大日曆一座，
或世界彩色風景月曆一份，送完即止，絕不保留。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

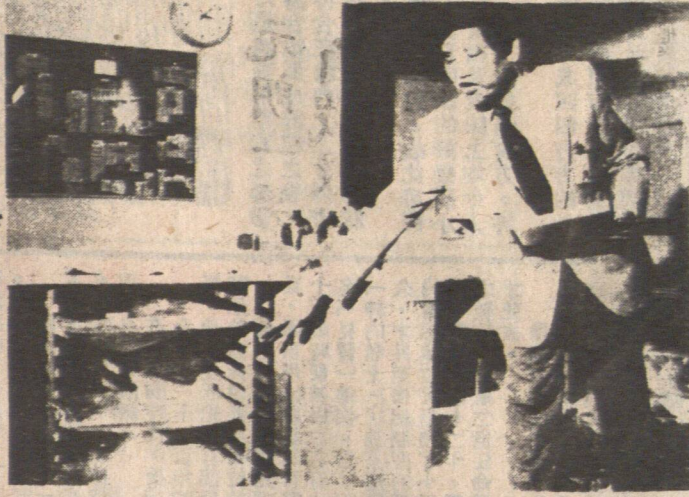
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

並賀新禧

海關人員破獲製毒中心

搜出毒品價值二百五十萬 整製個煉過一由人完成

【本報特訊】海關人員日前在溫哥華市中心一處公寓內，破獲一個製毒中心，搜出價值二百五十萬元的毒品。該中心由一名男子經營，他負責將毒品原料加工成成品。海關人員在現場發現了各種製毒設備，包括攪拌器、烘乾機等。此外，還搜出了大量的毒品原料和成品。據悉，該中心主要生產一種名為「冰毒」的毒品，這種毒品在溫哥華地區非常流行。海關人員表示，他們將繼續加強對製毒中心的打擊力度，以維護社會治安。



當選中總會長 霍英東表心跡

【本報特訊】中華總商會日前舉行了第四屆中總會長選舉，霍英東以壓倒性優勢當選。霍英東在當選後表示，他將繼續為僑胞服務，並為促進中港經貿往來做出貢獻。他還表示，他將加強與各界的溝通，聽取大家的意見。霍英東的當選得到了各界的廣泛支持，這也反映了僑胞對他的信任。

前光民村居民 再向港督請願

【本報特訊】前光民村居民日前再次向港督請願，要求港府對該村的發展問題進行調查。居民們表示，該村的發展受到了不合理的限制，這嚴重影響了他們的正常生活。他們要求港府撤銷這些限制，並允許該村進行正常的開發。港府方面表示，他們正在考慮居民的訴求，並將盡力解決問題。

華富邨尋仇 演成誤殺案

【本報特訊】一名華富邨居民日前在該邨內被殺害，警方目前正在調查此案。據悉，受害者與一名男子發生爭執，隨後被對方殺害。警方在現場發現了受害者的屍體，並正在尋找兇手。目前，警方尚未有任何線索，案件仍在進一步調查中。

澳蛇船撞沉 一死九失蹤

【本報特訊】一艘載有九名乘客的渡輪日前在澳門海域被一條巨大的蛇撞沉，造成一人死亡，九人失蹤。據悉，該渡輪當時正在航行，突然被一條巨大的蛇撞中，導致船體破裂並沉入海底。救援人員目前正在全力搜尋失蹤的乘客，並對事故原因進行調查。

BOUNDARY VIEW APTS

3740 + 3760 ALBERT ST.

拍景邊界 文色界

天台屋，一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯，窗簾，保安
地下停車場

近主要巴士線

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

298-6021

Bosa Bros

倫敦大柏文

LONDON PLACE

12TH & LONDON ST.,
NEW WESTMINSTER.
PHONE: 524-4211

這是保沙兄弟房屋公司新型柏文，有單人房，雙人房及聯房，有屋頂閣，晒棚，三種高級電器用具，全面鋪地毯，非常舒服，地下泊車場，屋租低廉，歡迎參觀查閱。

時間：上午十時至下午七時。

電話：五二四·四二一一

CANADA SPRINGFIELD

APPRAISAL CONSULTANTS LTD.

加拿大豐田產業估價行

本顧問公司由加拿大產業估價學會、卑斯省地產學會、英國皇家特准測量師學會及英國特許仲裁人學會之專業會員組成，專門辦理各類物業貸款、按揭估價、地產市場及發展計劃研究、租值估計調查、物業稅及商業稅上訴、土地收購賠償等專業服務。

歡迎中文查詢：

電話：688-5675

地址：SUITE 1004-207 W. HASTINGS ST.
DOMINION BUILDING VANCOUVER
B.C. V6B 1H7

Van-Rite Construction

承建新屋，在你府上的地或在本公司的地均可。技工一流，保證滿意。詳情請英語電 TED NEUFELD

321-7308

起新屋 搵恆勝 又平又靚

由專業工程師負責打理
有卑詩省新屋5年保險

地產 工程 圖則 商業 新屋 介紹 管理 設計 樓宇 建設

免費估價 請來電或駕臨查詢

恆勝發展建築公司

COPA DEVELOPMENT CORPORATION
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
(華裔活動中心隔鄰)
TEL: (604) 683-0850 (國粵台英語)

THE PERMANENT

438-8161

謝煜贊 住宅電話 420-4665

▲卑詩特許獨家超級市場生意旺，年入近三百萬，租期好，可連物業，生意開價\$375,000

▲5707 BERKELEY AT VAN. 新屋，瓦頂，實地磚，開價\$178,000

▲本拿比地 60x39 近千禧廣場，開價八萬九千

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全磚新屋，價十三萬餘

PAH QUON

住宅電話 294-0089

▲柏文地，為兩個地段 97x124 現址建有兩層屋，最佳投資，可出租或改建柏文。

▲二樓 QUEENSBOROUGH 區，工業區咖啡室，日入約\$375，適合夫婦主理，開價\$44,000。

▲CRESCENT BEACH 咖啡室及雜貨店，現七日營業，日入\$500，連存貨開價\$42,000。

THE PERMANENT

KEITH QUAN 5455 W. BOULEVARD VAN. B.C. 公司: 266-4155 住宅: 266-8988

關聯耀

只售九萬餘 全新裝修，專修大屋，裝修精美，環境優美，交通便利，投資良機。

▲華埠及西區商業樓宇，樓下舖位，叫價廿餘萬。

▲列治文商業樓宇，生意穩定，樓上二層，可收租或自住，開價廿二萬。

▲華埠及西區商業樓宇，樓下舖位，叫價廿餘萬。

▲列治文商業樓宇，生意穩定，樓上二層，可收租或自住，開價廿二萬。

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.

特大一房及二睡房柏文 爐頭。

無霜雪柜洗碗機 窗簾，入牆地毯，保安車場 大廈私家花園 網球場，近購物中心及巴士

291-8616

Bosa Bros

園拍文 布蘭花

Luxury Apartments at Reasonable Cost

Panoramic View Suites

ANOLA

豪華柏文，價錢公道，景色優美，一睡房及兩睡房，入牆地毯，三件電器及窗簾，溫度調節器，全部泳池及地下停車場。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C. 公司 438-8811 住宅 263-4721 傳呼 687-7711-7428 (24小時)

▲保潔一流 近京士威士士街，五層四房，土庫完成，有七千五百呎，利息低，價九萬七千九百。

▲屋主急售 近 RIVERVIEW 夾 21 街，一流靚屋，風景優美，正層兩房一千呎，土庫完成有一房及廚房，價十一萬三千八百。

▲本拿比繁華商業地，一萬六千餘呎 133x120，兩層，有兩住宅單位，價廿六萬五千。

▲新屋風光美，正層一千四百呎，三睡房，土庫兩房一廳，熱水爐，有三天窗，紅瓦頂，售十七萬三千九。

▲急售，台文四年新屋，2600 呎，大地 75x300 四睡房，三廁，價 \$122,900

免費估價，忠誠服務

▲萬安士街，全新靚屋，正層三房，土庫完成，有兩房及廚房已租出，43x118 售九萬四千九百。

▲三層翻新靚屋，四房三廁三廳，有壁爐及車房，獨門戶，近非沙夾五十街，價九萬四千九百。

▲唐人街地皇，八年新靚屋，二樓三房，正層廳房齊，土庫完成，有廚房及洗衣房，價十一萬六千九百。

美向台灣提議考慮 用港模式解決台灣

【本報特訊】美國三黨寄港前途協議之後，舊市女市長范紐坦昨日，當有關方面已向台灣省港務廳，在中美貿易問題考慮應以香港商會為基礎，在記者會上，右為美駐港總領事大。

三藩市女市長經港贊揚中英協議

式為供台辦問題。

范紐坦昨日在美國總商會的午餐會上指出：中英協議基本上屬和平解決問題，香港的現狀，對將會減少，台灣問題，她補充說：中英協議，解決將現形勢的百分之四十五，而美商亦為香港佔總額的百分之四十五，而美商投資者，佔總額的百分之四十五。

至於三藩市本身，她脫，故市與香港為一位，故市與香港為一位，故市與香港為一位。

新華社人丁興旺

新聞部另闢地盤
許家屯否認爲獨立部門

港聞

港督今發表

新華社香港分社社長許家屯昨在一個聚會上表示，由於新華社「上與興旺」，該社的一部分攤家確有其事，但說該部分「獨立」則絕無其事，該部「獨立」後，該社發言人指出：新華社本身屬下有頗多部

士將在立法局會議上發表代議制白皮書。二十個社會團體，將於本周末召開研討大會，討論白皮書內容，並且提出相應行動。

教育專業人員協會會長司徒華表示，雖然白皮書未公佈，但政府透過各種渠道透露部份內容，最消極過份功能團體諮詢中，勞工界為合原先僅得一席票為兩席，是較為合理。

政府應舉日如期舉行，另一方面宗教界一主任都雅、主任鄭榮

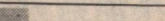
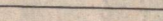
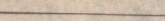
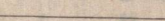
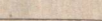
代議制白

元月一男子皮所

自截救護車入院

【本報訊】一名重傷至半昏迷的男子，昨日在元朗大街截停一輛路過的救護車，要求早前遭人斬傷。傷者被送往博愛醫院。

情況危殆，再用直升機轉送伊利沙伯醫院。

 余炳權 PAUL YU DMS (HK) (中文): 524-9117 (英語): 291-2881 Pager: 253-7596/2656	NRS BLOCK BROS. REALTY LIMITED	龍建宗 VINCENT LUNG 直接傳呼機 680-5138 住宅: 941-3081 公司: 464-5522								
---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---

(1) 本坡北高崗 NONFICTIO 區
複式柏文公寓，面積千一呎，樓上兩大睡房，樓下客、餐廳、廚房，地下治車，有游泳池，近奇蘭棧場，價七萬餘。

(2) 近環飛18街廿一年平房，正厝兩睡三房，約一千一百呎，土庫一廳兩房獨立單位，價十二萬三千九百，現款三萬五可接供十一厘銀期。

(3) 近京士威一廳三睡房兩厝舊屋，內部翻新，特大客廳，土庫另有獨立單位，價八萬九千。

(4) 位京士威面對 STANIS 一流地呎，兩層小型商業樓，正厝兩間，後座寫字樓，樓上寫字樓，每層二十五呎，現款十萬，定價二十五萬，勿失良機。

(5) 北雲 LONSALTE 七年新型寫字樓，樓高三層，空氣調節，正厝政府機構，淨利年息九厘，三十八萬五十。

陳宗怡
公司六八四·八〇二五
住宅二九八·八五五
PERFECTION REALTY LTD
百信實業有限公司

精選生意

▲PT. COQ. 果行舖前舖後居連貨 37,000，日入五百餘

▲COQ. 新張業舖連生財器具，價二萬餘，租及長批

▲SURETY 業行舖兩間，日入五百以上及二百餘，價二萬餘及萬餘。

▲MAPLE RIDGE 業行舖連實業，包括出租修理車房及寫字樓，價十七萬

▲雲東區自助洗衣場，月入八百元，價九萬

▲西區櫃店店連貨讓三萬餘。八三年除所有開支，地利萬五

▲西區業行舖連小食店 7 萬連貨，可低息分期付款，面積三千呎

▲商業中心烟仔店西位，時間好，日營三萬，另計。

▲列治文新手續店

▲SEABAY MALL 一切生財裝飾一年新讓萬餘

▲華埠旺區體育專門店，鄰近 B.C. 體育館，生意穩定，前景極佳，東主因其他生意繁忙，無暇兼顧，割愛出讓，價二十萬

▲PT. COQ. 1733 WINDERMERE 五房地大近中小學，價九萬。

住宅出售

▲6281 BOUNDARY RD. 新屋三房兩廳，另樓下，價十三萬

▲MEN WEST. 近 R.C. 醫院地大，四睡房另有土庫，價七萬餘。



謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家: **278-2994**
270-1971
683-4618

建築商自賣新屋
◎德籍則師◎一流設計◎舊屋交換◎

▲喜上定東商場一座四舖位二分
LAIYOR 埠四十四萬。
連連全部租出 \$295,000.00

▲華埠綽街 223 號商業樓翻新
華麗, 年收四萬元。

▲百老匯東曉西餐拉日做三百多
合夫婦經營耗長六萬餘

▲市中心商業區快餐店平售一萬九千。

新屋只餘二間 (可用舊屋交換)
1 四四二 ONE QUEBEC 近綽街土庫齊
2 七五四四 54 街 47'x90'
面積二十五百多呎, 五大睡房, 設計特別與眾不同。

▲3176 E. 27th 卅三乘二一兩房
土庫廳房廚浴廁減售七萬九。

4412 QUEBEC ST. 近綽
28 街新屋試還十四萬九

2047 E. 54th
近域多利 33x133
八年新屋, 保養好, 六睡房, 十三萬餘。

6929 KNIGHT. 三睡房
土庫兩睡房四年新
十三尺, 十三萬餘

3960 PARKER BURNABY
五睡房好地點試還八萬餘。

3176 E. 27th 兩睡房
房土庫齊備減價七萬九

△11 街東旺花東舖
做七百元, 間價七萬餘。

華埠綽街 223 號商業樓
翻新華麗, 年收四萬元 \$369,000.

754 E. 51st 全新屋
47'x90'面積 2552 方尺, 特別設計與眾不同

△七睡房豪華新屋, 3,800 呎, 一流材料, 地大 48x132 呎, 近 CHAMPLAIN MALL 星期日開放 6912 DORAN ST./53AVE. 價 \$259,000.

△三間新屋, 經已動工, 位於 24 街 1200 號段, (乃來京士威),

△特大靚新屋, 即將建成 2241 E. 39 AVE. 只售 \$229,000

△另兩舊屋 地大 50'x122' 10' 夾 KINGSWAY 歡迎還價

★歡迎用舊屋交換★
請電: NONI: 876-4346 RICK: 327-8661

ALEX LAM



林念強

HEDDY WONG

住家: 433-0064
直接傳呼機 680-7328

黃玉清



住家: 526-1406
傳呼機 680-7338

劉穎茵

住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM

住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文 667-0313

沈慶俊



Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V5H 5P4

電話: 872-0321

美洲最大實業公司

▲ 467東6街，月入千元，租文地，九分餘。

▲ 1780東4街新屋，週主開八，抵買，開價12萬餘。

▲ 東八街一房，租文五萬餘。

▲ 油站生意物業，近一街及域多利，價廿二萬，請速電。

▲ 近 LOCKHEED HALL 19年新六房地大，開價十萬。

▲ 4387 ST. CATHERINE 六房一全間所，八萬五。

▲ 3131 FINCH 三年新近印石寮，十一萬餘。

▲ 3221東19街，好地區，有景，兩房，八萬餘。

▲ 510亞歷山大大街，近唐人街，七租相文，月入一千八百元，開價十三萬餘。

▲ 兩房相文，近柏街，交通方便，開價五萬餘。

▲ 三一五五東20街，四房區好，方便，九萬餘。

▲ 六三四一乃街，方便，十八年新，上下完成，十二萬餘。

▲ 6363 廿廿街近西46街，開價廿四萬餘。

▲ 近央士咸兩睡房相文，只開價五萬一千九百。

▲ 北本拿比七年新城市屋，只開價七萬餘。

▲ 域多利夾7好區靚屋，四房三廁土庫完成，價十五萬九千。電 HEDDY。

▲ 京士咸北近 SLOAN 有三房二廳全土庫，用料上乘，千余尺，價十二萬九千九。請電 AMY & HEDDY。

▲ 平靚五睡房土庫大屋，一間屋外全翻新，近央士咸街，叫價七萬七。電: HEDDY 或 ALBYX。

▲ 卅街萬九乃街，標準地，開價八萬九，請電林念強。

▲ 蘭華區，交通便，整潔兩睡房，土庫完成，地闊，價四萬九千九電黃玉清。

▲ 對面海英屬區，有半房出售，土庫完成，內部全新裝修，對山環境好，價十萬九千電 HEDDY。

▲ 域多利土庫交通便堅固實得兩睡房土庫完成，地闊取價十一萬五，請電黃玉清或林念強。

▲ 梨林區豪華別墅一座，佔地1.5畝，裝修華麗堂煌，地大兩層共五睡房，開價十二萬餘。

▲ 44街近域多利街正厝兩睡房，樓上兩房，電租三萬，開價十萬餘。現林念強。

▲ 李地 SPANS. 上下完成，可分兩地，3921 NELSON 街。

華語職員精通
台山·客語·國語
中山·廣州等方言

物業免費估價

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
 西區靚餐館出讓：
 △八十座位陳設華麗，前面有廿廿車位，
 取價七萬餘元。
 △WEST END 區 DAVIE 街角雜貨舖，每
 日生意五至六百元，取價三萬餘元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
 △京士威興旺大街，商業旺舖一間，樓上
 有兩房一廳，開價十九萬多元。
 △快餐廳所店出售 (DR. MUNCHIE FAST FOOD)
 每年生意額超過一百萬，利潤高，容易
 管理，歡迎電約查詢。
 △西區靚屋，內部全裝修如新，有良好租
 約每月收入一千四百元，買屋收租人仕
 佳音。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
 △百老匯東街，三千多號37座位咖啡
 店急售，時間短，生意穩定，適合
 初入行或夫婦經營，要價二萬五千
 △雲市西餐館，在DENMAN 街最旺地
 位生意前景佳，西人經營多年，每
 年生意廿多萬，歡迎查詢。
 △雲市西區好地點果行舖，CAMBIE
 及15街，每日生意五百多元，極有
 發展機會，店主經營十多年，現作
 退休急賣，歡迎來電查詢。
 △雲市喜士定西街，快餐店，外賣堂
 食，因病急賣，租平批發，二萬餘
 △北溫哥華，堅固實用二睡房靚屋現
 收租六百元地大 50X140， 358
 W.15th 街要價11萬元試還價。
 △市中心夜總會，百餘座位二個酒吧
 裝修華麗，音響設備一流，舞池燈
 色美觀，可作私人會所之用。

周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483
 △12年新三睡房屋，近 CHAMPLAIN
 MALL，土庫完成有廚房，地大
 42x120，開價15萬九千元。
 △1428 E.KING EDWARD，堅固實用
 三睡房屋，土庫另有一房，客廳大
 及廚房新，要價八萬七千五百元。
 △車身修理店，在交通繁忙的街角近
 CLARK 夾 VENABLES 生意，實業連
 地，開價卅七萬五千元。



周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483
 △12年新三睡房屋，近 CHAMPLAIN
 MALL，土庫完成有廚房，地大
 42x120，開價15萬九千元。
 △1428 E.KING EDWARD，堅固實用
 三睡房屋，土庫另有一房，客廳大
 及廚房新，要價八萬七千五百元。
 △車身修理店，在交通繁忙的街角近
 CLARK 夾 VENABLES 生意，實業連
 地，開價卅七萬五千元。

周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483
 △12年新三睡房屋，近 CHAMPLAIN
 MALL，土庫完成有廚房，地大
 42x120，開價15萬九千元。
 △1428 E.KING EDWARD，堅固實用
 三睡房屋，土庫另有一房，客廳大
 及廚房新，要價八萬七千五百元。
 △車身修理店，在交通繁忙的街角近
 CLARK 夾 VENABLES 生意，實業連
 地，開價卅七萬五千元。

代理主管理商業樓宇
 栢文，房屋各種物業
 代收租金，經驗豐富
 專業水準，手續費廉
 歡迎查詢。

代理 I C B O 汽車燕
 梳及牌照各種手續，
 代理房屋，栢文，傢
 私，醫藥，商業樓宇
 及生意保險。
 歡迎來電詢問。

Success in



1984 INSURANCE & LICENCE

SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES. BETTER SERVICE

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.

電話：687-8899

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資
 廿年經驗 汽車房產燕梳
 保證滿意 各行生意保險

離卑僅廿山，國語，中山，廣州，
 潮州，英文，越南等方言。

實事實業燕梳公司

電話：684-7049

BLOCK BROS. REALTY LTD.

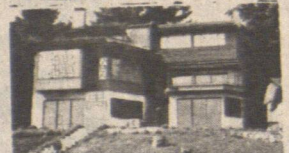
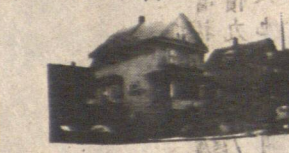
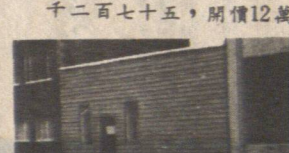
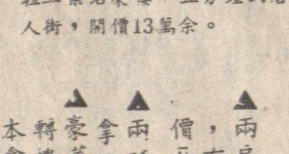
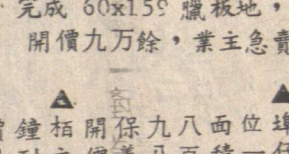
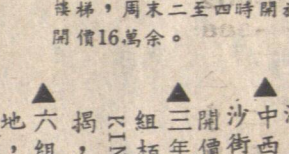
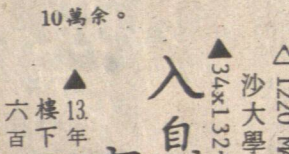
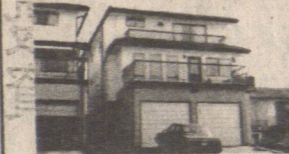
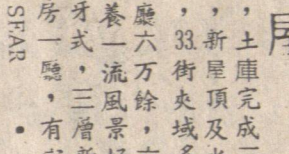
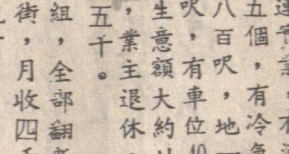
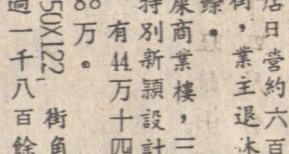
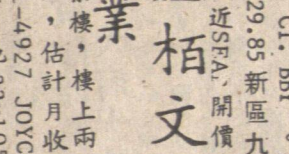
梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 70113107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

烈治文山兩房一廳, 50x100
新地也開價七萬餘。豪華大屋, 著名建築師設計
美觀山水景, 265 N. ELLESMERE.香賓區豪華新屋, 三房一廳
土庫完成, 3266 E. 62ND.六房大屋, 大露台, 街角
地, 1568 CHARLES ST.2530-2532 MANITOBA
西區好屋, 租文, 月收一
千二百七十五, 開價12萬餘。四房一廳, 土庫完成,
全部翻新新屋, 九萬餘。
4580 Clarendon Renfrew 夾 29四房一廳, 月收四千餘,
四睡房, 租文, 月收四
千, 開價39萬餘。983-985 WINDERMERE
兩睡房, 樓上兩睡房, 月收
一千五百三十, 開價16萬餘。
有5萬餘按揭平利息。三房一廳全部翻新
熱水泳池, 開價十萬餘。三年新石屋, 三睡房
七睡房, 3611 KINGSWAY四房一廳豪華新屋, 複層式
有天窗, 三睡房, 紅磚, 新屋
4872 WOODGLEN, B.B.Y. 減價14睡房新屋, 急賣, 月收
過四千。
1934 TRIUMPH ST. VAN.輕工業石屋, 五分鐘到唐人街,
開價13萬餘。20年新兩房一廳, 土庫
完成 60x150 闊地, 開價九萬餘, 業主急賣。豪華新屋 4469 FRANCES
三房一廳, 土庫完成, 複層
樓梯, 周末二時四時開放,
開價16萬餘。三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARWICK. 開價
10萬餘。2225 E. 27 兩房一廳,
土庫完成 36x136 闊地, 15萬餘北本拿比, 六房一廳, 近牛
奶公司12年新地, 15萬餘5893-5895 BOOTH B.Y.
兩房一廳, 117 近 SEAR,
價廿一萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。161 N. GLENDE AVE B.B.Y.
豪華新屋, CAPITAL HILL
三層風景優美, 約四千尺
紅瓦面, 西班牙款式。2911 E. 52, KILARY 區, 三房
一廳, 街角地, 複層式環
境優美保養一流。列治文複層式三房一廳,
66x122, 30x110, 11萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。三房一廳, 有土庫 50x122
翻新 6884 WALKER B.B.Y.
開價八萬餘。

建築地
△ 1201 HASTINGS, CL. B.Y. 近非
沙大學, 58x129, 55 新屋, 九萬餘
34x132 本拿比近 FEA, 開價六萬餘

商業
△ 13 年新商業, 樓上兩睡房, 樓下
兩睡房, 估計月收八千餘
△ 601-621, 4927 JOYCE VAN.
樓下兩睡房, 地 33x105 保業
開價15萬餘, 適合各行生意
△ 沙街夾 45 街, 業主退休急售, 非
沙街夾 45 街, 業主退休急售, 非
沙街夾 45 街, 業主退休急售, 非

入息屋租文及
△ 13 年新商業, 樓上兩睡房, 樓下
兩睡房, 估計月收八千餘
△ 601-621, 4927 JOYCE VAN.
樓下兩睡房, 地 33x105 保業
開價15萬餘, 適合各行生意
△ 沙街夾 45 街, 業主退休急售, 非
沙街夾 45 街, 業主退休急售, 非
沙街夾 45 街, 業主退休急售, 非

曾秀馨
(亞B) B.A.
BEATRICE TSANGSPARK
Georgian
REALTY
公司 261-7275

代理買賣地產, 物業免費估價。

△ 列治文, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 列治文, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: 876-8841
住家: 327-1689

KEN AW 中文 872-3955

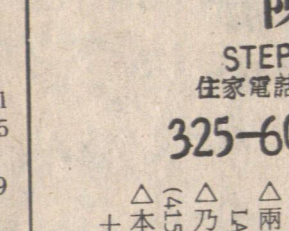
△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
梁翼翔 公司: 876-8841
傳呼機: 687-1985ALWIN Y. C. LEUNG
M.I.M. M.B.M. 住家: 298-1029

△ 東區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 東區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075
傳呼機: 680-7089

△ 東區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 東區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124片打東街 164 號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165

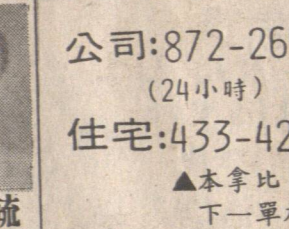
△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841FRANK MACCLIFF TO
住家: 261-1585
傳呼機: 667-0961

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

公司: 872-2604 馬健山 JEE MA
(24小時) MULTIPLE REALTY LTD.
住宅: 433-4255

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

公司電話: 437-9431
住家電話: 263-8300
GEORGE YEE
余昂禧

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841KIM BONG
925-1888
667-3728

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

DASON REALTY LTD. 公司: 879-6331
DIANA FONG 方淑羣

住家: 734-9552

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841住宅: 879-1845
直接中文傳呼: 667-3926 留電即覆: 420-1851

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區



KEN WU

住宅: 420-1851
代理買賣地產物業, 免費估價: 420-4962

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

湯天豪 HOWE G. TONG
公司: 687-7979 住宅: 325-0527

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

公司電話: 274-7221
(24小時)
住家電話: 274-9797

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

△ 西區, 三睡房, 三車房, 近
三小房, 土庫, 交通方便, 月
收一千餘, 有意請來電, 41 座
西區, 有意請來電, 41 座西區

參加日本盃大賽 十六匹馬到東京

【東京二十日電】日本賽馬的一位發言人今天說：來自八個十六匹第一流純種馬將於應日本賽馬會邀請的國本月二十四日，在東京家的馬匹早已抵達此間度的府中馬場觀送。一年，並已為今春開始操練度的第四屆日本盃大賽。此場競賽將於星期日約七千五百萬圓（三下午三時三十分開始進一萬一千二百五十萬美元）行。

的冠軍獎金。

非洲由動物傳染給人類
美國已有證實
六十五年後天免
不全症病患中，幾乎有
三分之二是同性戀者或
兩性戀者。
據這位醫生說，比利
時發覺的四十個後天免
疫不全症，只有兩個（
類）。

英國「動物解放陣線」
否認落毒朱古力

游海船連三次的炸毀
 本國北部的賣女翁一個
 警察大樓，已損少四
 十名警官及生。
 教授工作入黑時分停
 止，暫時掘出二十五具
 屍體。一架空軍直升機

威爾斯王妃戴安娜
 (右)及皇太后、和
 狄之威士(中)在十
 太后
 一月十九
 日到倫敦
 的維多利
 亞宮賓劇
 院欣賞表
 演時，電
 視明星莎
 娜爾扮作
 門員招待
 他們。(合
 衆社傳真圖片)

【中央社華盛頓電】一項新的促進受孕方式的「它是模仿人體的自然受孕過程」研究人員指出，這種方法比目前的受孕技術更簡單、快捷和可靠。

聖安東尼奧大學大衛醫生轉中心的成員，說：「這叫做配子進入大衛醫生轉中心的技術，將到這其中一半的不育大學生時，

將到這其中一半的不育大學生時，經過一段長時間，將把精子和卵子直接放入輸卵管，情況盡量模仿受孕精卵子。

該局已有一名三十五歲女性利用這方法受孕，現在已進入懷孕的第十四個星期，這名女子，現已移居歐洲。

【合衆社倫敦電】達拉斯二十日電 一名男子在酒吧內飲下兩杯啤酒後，用步槍向人羣發射，結果有一人酒吧被擊死，另外五人受傷。

事發在星期一黃昏，在案發後不列五小時，警方人員在達拉斯西二十五公里附近，架設追捕涉嫌男子。

丹頓郡司法部長佐，疑犯是六十一歲，摩里遜，他已被控一謀殺。案發的單拍酒，是一間清吧，顧客不

力難，確保沒有染污或變色情形。

內政部次官美諾星期一晚對下議院說：「經已犯上刑事罪行，唯一蘭老島以南至廿廿四時十五分（香港時間）菲律賓棉蘭老島附近發生一次地震，強度最高達七點一級，但已引起巨浪，震央在蘭老島以南至廿廿四

**NORTHRIDGE
REALTY LTD.**

	HAROLD WONG Manager	PAUL YIP 253-1613 Pager 680-5083	
	WAI YEE 253-1613 253-1613		WAI YEE 253-1613 253-1613

險梳健險梳
 保燕保業燕
 車壽行商宅
 汽人旅工住

Autoplan

Autoplan

ED LEE
李 蔭 鴻
Res: 931-8691

▲ 批發生意、取價物業六十九萬五千元，生意另外商量。
請不要錯過這一流投資。

▲ 批花菜舖，位於二埠商場，降價四萬九千元，一千五百呎，支備佳生財器與連率在內。生意者另組給賣肉生意或疏菜另組細來電。

▲ 其他房屋以入息為生意者請有分租廣告直接來電詢問

聘請啟事

本公司為配合業務，發展誠聘下列職員：

(一) 地產經紀多名
(二) 燕梳經紀多名

條件優厚，福利好，有意請到本公司面洽。

王震漢
 THOMAS C. WONG
 住宅: 298-2961

△△△
 碎高共城

△東區人息屋，主庫完成，開價十二萬餘

(餐館、果糖、生

多利街角，西人經營

貴林柯士甸旺街40

唐餐，烈酒牌，實

埠豪華百位餐館十

△濕仔24,900二

栢文區，莫鍊

營近五百，漸

批長租廉

港急賣。

(房屋、屋地)

高貴林三睡房三年

北本拿樓7800，屋

區兩睡房土庫舊

樓上四大廳房 上下兩層租出 。	意) 餐房兼咖啡室 價五萬八。 座位八張茶餐雜 價五萬九。 三萬二。	一埠旺街 舖生意日 漸力未盡 舖主回	新複式屋，八 地，八萬餘 座七萬九。
-----------------------	---	-----------------------------	--------------------------

FRANK LEE

李經緯

Res: 879-3296

△高貴
一流

△36街
△27街
七萬

△36街
△27街
七萬

右庫兩, △57頂兩廿廿

急

實業賣

溫哥華

兩房兩廁，翻新，近
出租，有兩房廳
近道街，三房翻新
左右。

外

林三年新千六呎複式
屋單，只七萬餘。
二街角路，四十四
呎，土庫一房一廳
街屋，抵賣十萬零
附近乃路，靚屋近
硬木地板，全鋁窗
廳，廿餘年屋，八
，標準大有，景，
十一厘 七萬五銀價

千尺，另有 九萬元。	有土庫，	式三房兩廁	乘一白 ，上層 ，廁， 五。	一千一尺	尺，兩房 高十萬 十萬土 可接充
---------------	------	-------	-------------------------	------	---------------------------

業燕梳公司

2 (24小時) **NORTHRIDGE**
INSURANCE
Vancouver, B.C. **SERVICE LTD.**

YUE
-0626

THOMAS CHOW
周福元
874-3705

勝人一籌
服務
實力雄厚
恒生

MICHAEL LIU
廖國猷
Res: 253-1729

▲特大大寫字樓，增設大、中、小房，約五、七百呎高，每層大約四千五百呎。

△士嘉堡區，連生意讓與及出售生啤酒，持有烈酒牌及出售生啤酒牌照，每年生意額約卅萬，利潤可觀，東主有要事急讓，開價十二萬。

△印刷廠廉讓，連生意機器及生財用具，開價十五萬。

△唐人街中西式餐館出讓，大批批，有烈酒牌，開價十八萬。

△本拿比某店出售，位於柏文區，生意興旺，全部設備均兩年新，開價二萬九。

DAVID CHAN ^{m.a.}
陳挽明

Res: 254-9765
Pager 680-5088

△近唐人街，五房，三廁所開
△西區19年屋，樓下兩房兩
△東區45街夾亞收，開價十一
△四街近VICTORIA土庫完成，開
△東區二年新靚，只售十萬餘
△東區24街夾百，樓下兩房一

年新屋，五睡
價十萬零九。
樓上三房兩廳
廳，二萬九。
樓下完成有租
萬餘。
樓上二房
價十萬餘。
屋，三進房，
樓上兩房
廳，可出租，

△44街夾 VICTORIA
49.5'x118' 樓
，全部租出，
△東區栢文出售
△東區13街近亞
位入息屋，每
元，開價十萬
△列治文區四年
房四廳，共21
價十五萬餘，
△STURRY地皮，
△STURRY工業地
開價二萬九千

地大
下均兩房兩廳
廿萬餘
，開價三萬八
千三百三層三單
年淨入息過萬
餘。
新靚屋，五睡
房，開
價一萬九。
請還價。
50'x100'，
西卑，

李標

UNITED REALTY LTD.

公司: 437-9431

住宅: 520-1815

BILL LEE

◎代理買賣房產，物業，生意·免費估價◎

▲建屋師高價收買舊屋地或舊屋，現款交易，歡迎隨時來電指示。

▲三層大房，堅固貴淨，一共五睡房，兩浴室，近金馬路近學校巴士，開價七萬九千五百。

▲近域多利街靚屋，四十五尺地，三房兩廁，土庫有單位出租，全部硬木地板，十四萬四千。

▲對街近乃磨街靚屋一間，樓上進地，兩睡房，樓下全部完成，進地，三萬七千。

▲三層高入息屋，月收大約一千四百元，交通便利，開價十一萬五千，投資良機，請快。

▲本李比近三文飛沙大學靚洋屋，瓦屋背，紅磚圍牆，地大八闊價近九萬九千。

▲東區靚街近乃路，土庫可出租，只欠調地，好風景，十二萬五千，請速。

▲列治文高尚住宅區，六年新舊置大屋，三浴室，雙車房，角大地段，十六萬九千。

▲屋主轉讓急售，近京士威，樓上二房，交通，樓下一房一廳可出租，交通方便，開價七萬九千。

生意及商業樓

▲賺錢海鮮舖，廿七年歷史，近唐人街，舖主退休，九萬五。

▲電視店，旺相無窮，舖位一流，租平，前途無限，二萬九千。

▲商業樓，樓上三單位，樓下舖位，近新鐵路站，四十五。

貴生請注意

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡力以在最短時間內為你用最價格賣出，服務週到，保證滿意。

Holia Chow
周太

BB 公司
BLOCK BROS REALTY
公司: **273-3111**
住宅: **291-2021**

豪華新屋

十一月廿四及廿五日
中午十二時至下午四時
特別開放

雲東 3337 0東45街，地
50x109，上下層共三千
五百七十平方尺，共六房
或自用四房另兩房獨立單
位均可，紅瓦屋頂，熱水
暖氣，建築商急售，實價
廿二萬，可用舊屋交換，
如來參觀此特別開放屋者
，留下姓名，地址及電話
可得抽獎機會，得獎者可
獲得七天羅省及迪士尼樂
園免費假期，包括來回機
票及酒店。

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

Autoplan

香港分公司地址：九龍彌敦道789號康寧保險大廈907室 電話：3-813061

DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204				JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]
---	---	---	---	---

[illegible][illegible]

ANALOGUES) 十四萬餘
近三百三十萬九千。
土庫完成，土庫
座，土庫兩房，特
起六，九萬九
房土庫完成。八
庫完成，九萬餘。
內人一手業主。

三新地 68432，
特價急賣。
租二萬五千元。
舖位，每幅十八萬。
舖位，二十五萬九千。
前租客，二十萬九千。
，二十九萬五千。
76 位於 (VACUUM)
現成兩個舖位，可
文，二百八十萬。
揭利息厘半，二
萬九千。
八十座位，裝飾華
牌，日做千元，八
座位，日做五百
，價三萬元。
及一萬
，日做六百，三萬
化生意，日做，十
百萬，六十尺舖位

每年實收	以再建超	二二十五萬	廳，生意興	萬九。	九千。	六百多，	及停車場，
價。	。	。	。	。	。	。	。
完成，	。	。	。	。	。	。	。
萬五開價。	。	。	。	。	。	。	。
十萬元	。	。	。	。	。	。	。

被告梁健榮，十二歲，被控於八零年八月九日在華富邨謀殺十七歲的陳偉德。

加拿大駐港專員公署就未來一年的移民數字，預算明年的移民人數，與今年比較亦不會有很大的出入。

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、臘腸、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。 一頂好出品，一頂好品質 各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購 DING HAU FOODS CO. LTD. 13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話: (604) 278-1554	余正木工泥水 電話: 251-6248 改油屋水磚水廚牆政 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盥照	生記煤氣工程 專門修理家庭式 暖氣爐，換熱水爐 價錢公道 持有政府牌照 電話: 437-4894	田健三行工程 Tien Tin Construction Ltd. 包工大土庫內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改 意緻程格台漆建 電話: 254-6011 254-2764	豪健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO. 包瓦房內土水大小 君仔屋外木庫電小 滿水改油工間裝工 意滿建漆格修程平 電話: 872-5877 872-1992	英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火 免費估價，電器修理 日夜應命 電話: 281-5878 5879
彭鴻記裝飾 工土室裝承 作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋 電話: 874-6915	A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505 價工圖屋新商土承 錢作則設改舊業木接 公安則改裝宅工小 道當計修宅程小	電器冷氣修理 電話: 321-2050 435-7659 僑特經政雪 胞價驗府櫃 優技牌爐 待師照頭	AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37 打街東 專車上門收派本市各區各種文件 及小包票，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。 即收即派，祇收保信運費。 簽名收派，忠誠為僑胞服務。 電話: 689-3677	承建新屋 胡勝誠建築公司 接建新屋，保證材料上乘 全部高規精工，建築費較廉 一建新屋可為僑胞節省多一 電話: 873-0507 中英呼傳: 667-0919 (留電話)	楊氏建築裝修 工砌磚瓦內土 精磚芭仔外庫 價砌路水油閣 廉石面潤漆格 電話: 430-1089
恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉，電 火，暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。 298-8924 (24HRS) 438-1237	Maxim's 美心餅店 287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA 地價品各生結熟出 方格質款日婚辣爐各 推茶精中蛋禮蛋麵西 派茶平良餅餅餅飽餅	專門起屋 新昌建築工程公司 專門承建新屋，兼開新屋土庫 全部鬼佬技工，保證材料上乘 政府合法牌照，起貨快捷妥當 一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元 電話: 255-9147	榮昌裝修公司 工舊栢欄瓦水油土 精屋文櫃仔喉漆泥庫 廉翻廳裝水更瓷舖間 價新理飾潤換路格安 電話: 874-8043 (廿四小時服務)	緻新建築公司 電話: 874-4905 24小時直接傳呼 電話: 667-3526 特價優待，屋頂瓦仔 室外噴油	
實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C. 專造: * 防盜窗花 * 鋁質欄桿 * * 鐵閘扶手 * 大小鋁質、鐵質工程，美觀實用大方。 取價公道，免費估價，歡迎查詢。 電話: 430-4552 晚 325-9541	昌盛水喉 Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 柏文護理 大小工程 無任歡迎	存寶電器冷器 電話: 321-4482 24小時服務 政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐	植楓建築有限公司 Z-MAPLE CONTRACTING LTD. TEL 872-7381 873-1995 離油水屋車土栢商新免政 芭漆電頂房庫文業建費府 路瓷裝水露間住樓改估牌 面磚修潤台格宅面建價照	永成裝修 廚修油新土政 房整漆建庫府 櫃水磁加間牌 仔喉磚建格照 電話: 875-0659 余	
O.K. 髮廊 607 E. Hastings St., Van. 喜士定東街607號，溫哥華 255-0703 名師為你和他設計髮型 本店一週年 電髮大特價 14元起	胡關誠 建築公司 873-0507 實業買賣 688-1337 △承接新屋，商業樓宇，藍圖中清，建築貸款，工精料好，保證免一切麻煩，請來電查詢或親臨面議。 △新屋，地33x120上下完成，十二萬九千。 △近華埠柏文一伙600尺另地下停車場首期六千，取四萬餘元 △北溫區，半獨立商業地一伙65'x130'在正大路120街即可動工興建四千餘尺舖位，適做餐館及唐山什貨店各項生意，取十萬元。 △市區43租約文出售，收十五萬。 △市區14年有地下停車場43租約文，年收二十二萬租，急售。	新華傢俬木器公司 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. 專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，柏，椅，木櫃，商業櫥櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵腳椅，中西式實木餐椅，舒適大方。	長江建築裝修 免舖土陽修新內泥 費翻庫台理舊外水 估盜間車水裝修漆 價磚房修漆色 電話: 253-6592 254-2398	專通渠道 日夜服務 專電商水漏水管電電 門動業業管水管爐器 工通住住阻水更修安 具渠宅宅塞塞換換理 具渠宅宅塞塞換換理 電話: 254-1176 或 253-7363 余先生	

FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
(即第一影音舖內) 電話: **669-5140** (東亞旅行社協辦)

馬田叔叔始創

韓國漢城，台灣環島，夏威夷，香港賀歲團，漢城三日兩晚：暢遊漢城所有名勝地區。

台灣六日五晚：環遊台北，台中，台南，台東，高雄各地名勝。

費用：特價每位一千二百九十八元(包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會)。

出發日期：一九八五年二月九日。

迪士尼樂園，三藩市，李糯，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。

十二月廿二日出發

費用：由三百五十八元起。

日本東京，大阪，京都，台灣環島，香港賀歲團。

日本五日：包括東京，大阪，京都所有名勝地區。

台灣六日：遊覽台北名勝，小人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝

費用：特價每位一千四百八十八元(包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅，在台灣包一日三餐)。

出發日期：一九八五年二月七日

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

恭祝各位僑胞聖誕快樂，

新年萬事勝意

為酬謝僑胞，凡參加以下旅行團，每家庭均可獲禮物一份

新春大突破

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零

告旅加恩中校友會

啟者：本校創辦迄今已六十六年，校友遍佈世界各地，為了便利校友，我們需要一個校友通訊錄。本校近年教育發展，無不與校友息息相關。凡我校友，無不關心本校之發展，我們希望透過此通訊錄，能加強校友與本校之聯繫，並能互相協助，共同為本校之發展而努力。此通訊錄之編纂，需要校友之協助，請將下列資料填妥，寄回本校，以便編纂。此致：全體旅加恩中校友。

旅加恩中校友會謹啟

一九八四年十一月廿二日

燒臘肉食檔

出讓

位於列治文繁盛商場，附近華人聚居最多，前途美好，各樣用具齊備。有意自營生意者，請洽鄭先生。

早十時半至晚間八時：270-175669

晚八時後：270-189889

生猛白鵝出售

人工飼養肥白鵝，特價平售每隻 \$1.75。凡購十隻以上，免費送貨。電話：576-2397。

新唐鏡出售

新唐鏡出售，請電：734-1181。開價 \$1950。

餐館唐人鑲出讓

二至四個及各種廚房用具，電話：258-5555。

FORD車出讓

1982年FORD PICKUP，1500六缸三公里，自動波，車上上上，高低，電話：258-5555。

餐館爐頭出賣

三年新，兩爐炒鍋，保養良好，有意者請電：358-8065 余生洽。

B & E FURNITURE LIQUIDATOR
900 WOODLAND DRIVE
(AT VENABLES) VANCOUVER
253-3727

所有陳列樣本
梳化椅，椅子，
及雙人梳化椅，
削價大賤賣
每款祇有一件，
請即來選購！

樣本傢俬，賤價出售！
(請勿付零售價)

新梳化
由 \$299 起！

梳化連椅
由 \$349 起！

倘你不來 B & E 選購，
則你將須花去更多金錢購買！

營業時間：
星期二、三、四及六日
由上午十時至下午六時
星期五：由上午十時至下午八時
星期日：由正午十二時至下午五時

B.C. PLACE 展覽會 #648號攤位

十一月二十二、二十三、二十四、二十五—連四天

本公司大貢獻半價推出

新發明「轉影器」

可直接放映香港線路錄影帶

原價 \$599 現售 \$299 (連安裝)

世界上現有多種錄影系統，影帶不能相互影用，例如香港影帶不能在美洲放映機上影出，同樣美洲影帶也不能在香港放映機上影出，但如裝有本公司之新「轉影器」，便能直接放映世界上任何型式錄影帶，原帶放出，不需翻錄之麻煩，保證畫面清晰，顏色鮮艷。歡迎世界各國人士及代理商來信或電話聯絡。

Panasonic 錄影機特別介紹

1985 MODELS



PV-1227K
* 五制遙控
* 十四天錄影
* 慢覽鏡
* 十二台



PV-1231RK
* 十四制遙控
* 十四天二次錄影
* 慢覽鏡
* 可收 105 台



PV-1530K
* DOLBY 新歷聲
* 前面放帶
* 十四制遙控
* 十四天四次錄影
* 慢覽鏡
* 可收 105 台
* TECH 四頭



PV-1630K
* DOLBY 新歷聲
* 前面放帶
* 十六制遙控
* 十四天八次錄影
* 慢覽鏡
* 可收 128 台
* TECH 四頭

華聲錄影公司
D.C. VIDEO
251-1020
OPEN MON-THURS. 10-7 P.M.
FRIDAY 11-8 P.M.
SATURDAY 10-6 P.M.
387 GORE
683-9059
BETWEEN MAIN & GORE
SUNDAY 12-6 P.M.
& HOLIDAYS

吉舖及寫字樓出租

華埠舖位及寫字樓出租
位於佐治東街二六〇號
最先簽長約之租客，首半年
租金可獲半價優待。
欲知詳情，請打電話 872-6761
與 MR. VON DEHN 接洽。

訃告

先嚴李公彩屏廣東梅縣人不幸於一九八四年十一月十八日(農曆十月二十五日)病逝於中央醫院，享壽八十八歲。先嚴一生勤儉，教子有方，長子李國華，次子李國強，三子李國明，四子李國光，五子李國輝，六子李國傑，七子李國雄，八子李國龍，九子李國鳳，十子李國祥。先嚴於十一月廿六日(星期一)上午九時在翠濠庭酒家舉行喪禮，下午二時在翠濠庭酒家舉行家祭。宗親戚友如蒙光臨，請於十一月廿六日(星期一)上午九時至下午二時在翠濠庭酒家參加家祭。此訃。

全泣告

先嚴李公彩屏廣東梅縣人不幸於一九八四年十一月十八日(農曆十月二十五日)病逝於中央醫院，享壽八十八歲。先嚴一生勤儉，教子有方，長子李國華，次子李國強，三子李國明，四子李國光，五子李國輝，六子李國傑，七子李國雄，八子李國龍，九子李國鳳，十子李國祥。先嚴於十一月廿六日(星期一)上午九時在翠濠庭酒家舉行喪禮，下午二時在翠濠庭酒家舉行家祭。宗親戚友如蒙光臨，請於十一月廿六日(星期一)上午九時至下午二時在翠濠庭酒家參加家祭。此訃。

本報廣告 効力宏大

暗市黨 殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘
盡享人間福祿

如有垂詢
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

孟碧珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日星光照後人
往時恩義感親友

免費收殮 寬大禮堂
免費火化 多種禮堂
免費安葬 各種棺木
免費殯儀 各種儀式
免費接送 各種車輛
免費代辦 各種手續

特聘華人顧問 為僑胞服務
地址 306 E. 11th Ave.
電話 876-2161

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124
● 加西總代理 ● 米行蘭

歡長花結長本
迎生籃婚青店
光花花花樹常
顧團牌球木備
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605

結新盆四本
婚型款季店
花設樹鮮常
球計木花備

無僑花花
任胞團籃
歡光花樹
迎顧牌花

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BURN. B.C.
PHONE: 298-0522

花牌牌花
花圈花球
花籃花束
花樣美觀

鋪花蓮月
LISA FLORIST
3903 KINGSWAY ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423

代理處：
一二一號
芸生

雲中華文化中心學習班 冬季課程招收各級新生

(雲訊) 此間中華文化中心所辦之學習班，自開辦以來，深受各界人士歡迎。現為配合冬季課程，特招收各級新生。該班課程包括：國語、英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、美術、體育等。上課時間為每週六上午九時至下午四時。學費及雜費另議。有意報名者，請於十一月二十五日前，向該中心報名。地址：溫哥華市中心區，電話：(604) 682-1111。

中僑會青少年服務組 舉辦多項青少年活動

(雲訊) 中僑會青少年服務組，為配合聖誕節及新年佳節，特舉辦多項青少年活動。包括：聖誕晚會、新年聯歡、青少年服務組、青少年服務組、青少年服務組等。活動時間為十一月二十五日至十二月二十五日。有意參加者，請於十一月二十五日前，向該組報名。地址：溫哥華市中心區，電話：(604) 682-1111。

恩平江海校友會 第五屆職員揭曉

(雲訊) 恩平江海校友會，於十一月十五日舉行第五屆職員揭曉典禮。當晚出席嘉賓包括：恩平江海校友會、恩平江海校友會、恩平江海校友會等。揭曉結果如下：會長：李錦沛，副會長：李錦沛，秘書長：李錦沛，財政：李錦沛，查帳：李錦沛。典禮在溫馨和諧的氣氛中圓滿結束。

士人業遊旅加 台灣訪問行程啓

(雲訊) 士人業遊旅加，為配合台灣訪問行程，特舉辦台灣訪問行程。行程包括：台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東等。行程時間為十一月二十五日至十二月二十五日。有意參加者，請於十一月二十五日前，向該公司報名。地址：溫哥華市中心區，電話：(604) 682-1111。

黃氏宗親總會 舉行典禮慶祝成立

(雲訊) 黃氏宗親總會，於十一月十五日舉行典禮，慶祝該會成立。典禮在溫馨和諧的氣氛中圓滿結束。當晚出席嘉賓包括：黃氏宗親總會、黃氏宗親總會、黃氏宗親總會等。典禮內容包括：黃氏宗親總會、黃氏宗親總會、黃氏宗親總會等。

加九月份工業產值 較八月份劇烈下降

(雲訊) 加九月份工業產值，較八月份劇烈下降。根據統計局公佈的數據顯示，加九月份工業產值為一百八十八億元，較八月份下降百分之七。下降原因包括：加九月份工業產值、加九月份工業產值、加九月份工業產值等。

落選市參事主張 市選應分區進行

(雲訊) 落選市參事主張，市選應分區進行。該市參事在當選後，曾向市長提出建議，認為市選應分區進行，以確保選民能選出代表其地區利益的市參事。市長表示，將考慮該建議，並在下次市選中實施。

和安芽菜公司 秘製澳洲綠豆發行

(雲訊) 和安芽菜公司，秘製澳洲綠豆發行。該公司生產的澳洲綠豆，選料精良，製作精良，味道鮮美，營養豐富。有意購買者，請向該公司洽購。地址：溫哥華市中心區，電話：(604) 682-1111。

宗親會朱正華 定期出殯

(雲訊) 宗親會朱正華，定期出殯。朱正華先生於十一月十五日因病逝世，現已安葬。出殯時間為十一月二十五日，上午九時。有意參加者，請於十一月二十五日前，向該會報名。地址：溫哥華市中心區，電話：(604) 682-1111。

黃金 白銀 外匯

週一至週五
(上午九時至下午四時)

- 買賣黃金、白銀、白金、鉑條及鉑存單。
- 買賣富格林及楓葉金幣。
- 買賣外幣及旅行支票 (不收佣金)。
- 美金日息儲蓄支票戶口 (八厘半)。
- 加幣日息儲蓄支票戶口 (九厘)。
- 加幣日息儲蓄支票生意戶口 (八厘)。
- 房屋實業貸款。

請電：687-0011 華語服務員
趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011

Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

本行是加拿大存款保險會員

○ 加幣定期存款：

三十至一十九天	十厘半
一〇至三六四天	十厘七五
一年	十一厘二五
二年	十一厘半
三年至五年	十二厘

(Rates subject to change)
利率更改，恕不另行通知

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1801 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

◎ 免費估價 電話：253-4706
◎ 取價從廉 24小時服務

修理：乾洗衣機、碟頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

華聲錄影公司 華總代理

◎ 有大批貨品平價出售 ◎

錄影機特別介紹

1985 MODELS

PV-1237K
● 五制遙控
● 十四天錄影
● 雙重鎖
● 十二台

PV-1231RK
● 十四制遙控
● 十四天錄影
● 雙重鎖
● 可收105台

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCE
A Division of Double E Enterprises Ltd.

B.C. PLACE 展覽會 #648號攤位

十一月二十二、二十三、二十四、二十五連四天

本公司大貢獻半價推出

新發明「轉影器」

可直接放映香港線路錄影帶

原價\$599 現售\$299 (連安裝)

世界上現有多種錄影系統，影帶不能相互影用，例如香港影帶不能在美洲放映機上影出，同樣美洲影帶也不能在香港放映機上影出，但本公司之新發明「轉影器」，便能直接放映世界上任何型號錄影帶，原帶放出，不需翻錄之麻煩，保證畫面清晰，顏色鮮艷。歡迎世界各國人士及代理商來信或電話聯絡。

337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059

648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

新張營業

正宗韓國菜及海鮮扒房

晚餐及跳舞

星期一至星期六：真人大樂隊

特設授舞學校
舞術指導：MISS JEAN WONG
逢星期三晚上七時舉行 女界免費

除夕餐舞會入席券在預售中

Beach Town RESTAURANT 801 BEACH AVE.

FOR RESERVATIONS CALL 688-6738/9

經理：李和永

百靈樂器行 PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

專營：樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授：古箏、琵琶、二胡、琵琶、笛、簫、笙、及粵曲演唱。



有禿髮煩惱? 男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款)請即電732-8228

- *一個月見效
- *可預約出診到府上
- *首次免費代檢查及提供資料
- *髮質分析(由專科醫生負責)

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE

R & S PROJECTS LTD. Rm. 203-1099 W 8th Ave. Van.

(在本埠有十年以上經驗)

溫哥華先進專業禿髮診所 星期一至五 上午十時至下午七時半

一九八四年十一月十六日

企進打埠 達權支社 全人敬約

本分及達權支社訂於一九八四年十二月九日(星期日)下午一時舉行週年紀念酒會。屆時歡迎各界人士蒞臨。本分及達權支社地址：溫哥華打埠街二二六號。電話：669-5840。

代東

加拿大

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.

溫哥華打埠街242-4號·電話: 683-6858, 683-6859

242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.

列治文分店地址: 甘比夾第五路·電話: 278-4200

11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

一律七折

包括:
五子佛、光佛、
福祿壽三星、
關公、觀音。

各款瓷器公仔



海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA

Tel: 682-7373

☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款

歡迎查詢

詳情請與本行貸款部接洽

中國國際圖書貿易總公司(國際書店)

擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	一年	二年	三年	刊名	一年	二年	三年
中國畫報(中英)	12元	20元	28元	上海畫報(中英)	9元	14.40元	20元
中國建設(中英)	10元	17元	24元	中國銀幕(中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女(中英)	10元	17元	24元	北京週報(英)	15元	24元	33元
中國體育(英)	20元	34元	48元	中國文學(英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易(中英)	46元	78元	109元	社會科學(英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌(中英)	46元	78元	109元	中國集郵(英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處: 華安圖書公司 地址: 溫哥華華埠街五五〇號

日期: 由84年10月1日起-85年2月28日 電話: 681-8531

舊訂戶有月曆及記事簿贈送, 介紹新訂戶, 另有贈品。

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

溫哥華華埠打東街二三六號·電話: 669-5840

「亞美國」杏仁餅

「美國」杏仁餅

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒

「委國」大補酒



FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140

輕歌喚早晨旅遊團(即第一影畫內)

溫哥華·打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

「輕歌喚早晨旅遊團」(第一見聞社會服務) 馬田叔叔始創 正牌 恭祝各位僑胞 聖誕快樂, 新年萬事勝意。 凡參加以下旅行團, 每家家庭均得贈送一份, 以酬謝各僑胞。 迪士尼樂園、三藩市、李維、拉斯維加斯、墨西哥邊境、十日遊、 十二月廿二日出發 費用: 由三百五十八元起。 日本東京、大阪、京都、台灣、香港、馬尼拉、日本五日: 包括東京、大阪、京都所有名勝地區。 台灣六日: 遊覽台北、基隆、小、大、中、南、高、高雄各地名勝。 費用: 特價每位一千四百八十元。(包入場費、一流酒店、來回機票、所有機場稅。) 在台北包一日三餐。 出發日期: 一九八五年二月七日 報名從速, 以免向隅。 以僑團、代理各國廉價機票, 來回香港機票只收八百八十八元正。



億兆信託銀業

50歲以上者英儲蓄特惠利息

- △日日計息, 按月付息存款額不限。
- △存款額低於三千元, 利息目前為九厘。
- △存款額多於三千元者, 利息目前為九厘半。
- △支票提款手續費全免。
- △存戶可選擇存摺方式或月結單。
- △購買旅行支票免收手續費。
- △免費代印私人支票。
- △定期存款, 利息特惠。

華埠分行: 經理: 張鑑剛

130 E. PENDER ST.

TEL: 685-3835

服務時間:

一至四 上午十時至下午五時
星期五 上午十時至下午六時
星期六 上午十時至下午二時



中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦: 香港廣東麵廠「麵球之霸」經已上市

專營統辦 冠珍醬園 豉汁蒸魚 沙井蠔油 粵方蓮蓉 南發鹹蛋 祥發鹹蛋 新德成號 家鄉涼菓 華園普菓 遠年普菓 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751



美斯大餐廳

地址: 打東街179號, 電話: 688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、天天新款: 例如: 瑞士雞飯、英皇石斑飯、椰汁豬扒飯。 精選晚餐、一流享受: 鐵板法國田螺、串燒大蝦、焗紙包龍利、維也納牛仔。 全日供應、馳名餐款: 海南雞飯、印尼炒飯、焗豬扒飯、鐵板牛柳絲炒麵。 *週日由上午十時至午夜十二時 *週一至四由上午九時至午夜十二時 *週五、六由上午十時至凌晨一時(七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車(舖下停車場)



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華金比街3106號·夾15街13106 Cambie St., Vancouver

式大熱重: 小杭鮫魚球、豉汁蒸帶子、或「生蠔」。 三絲燴生翅、京都片皮鴨、羌蔥焗肉蟹(四磅)、翡翠鮮象拔、油泡鴛鴦、雀巢炒鴨絲、清蒸海上鮮、生炒牛肉飯、陳皮紅豆沙、合時生菓。 電話: 874-5251, 874-5252。 名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業: (每天由下午五時至十一時)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

保證: 車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較。 實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理, 故 能保證質量及工作 妥當。 為酬謝顧客 I C B C 工作費超過 一千五百元者 七五折優待 及有免費車借用。